

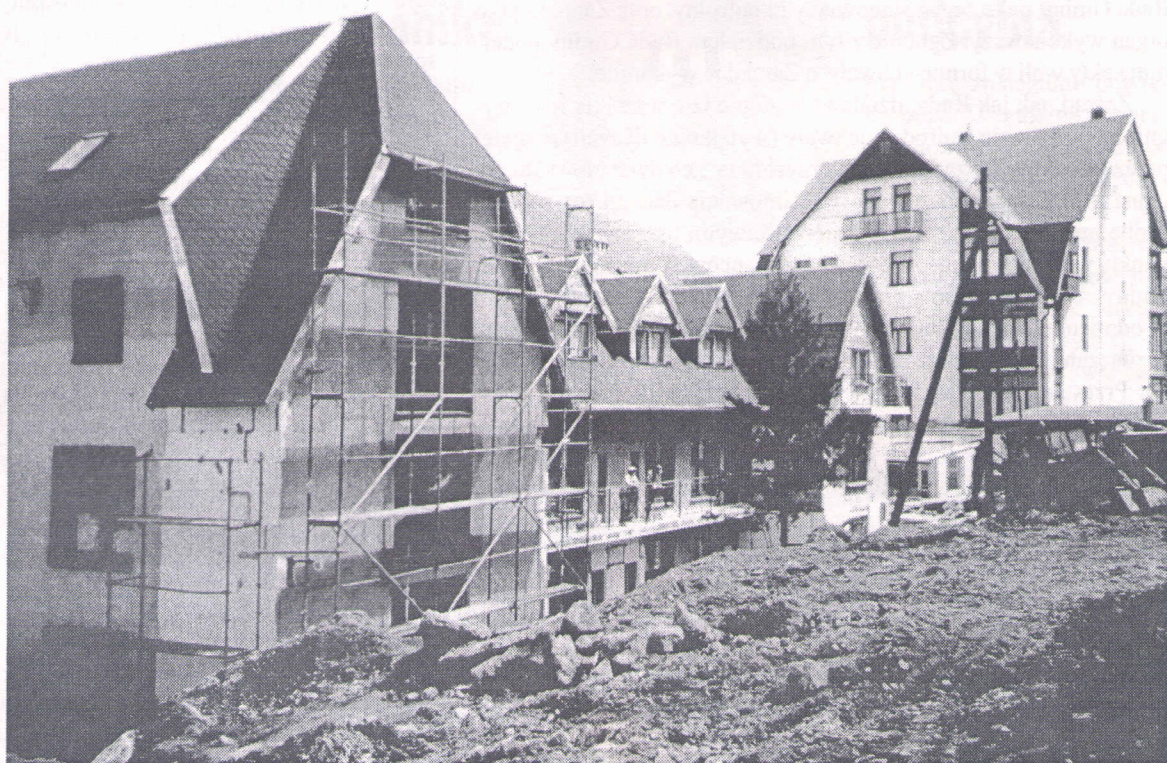


Gmina Świeradów – Czarniawa Zdrój

**Nic o nas bez nas – czyli gazeta dla
każdego mieszkańca naszego miasta**

Miesięcznik • Nr 5 (30) • Maj 2001 • Cena 1 zł (w tym 7% VAT)

Na obrażać się na fakty



Widoczny na pierwszym planie obiekt to nowo budowana część hotelu „Leo” (widocznego w tle). Inwestycja obrosła już w swą legendę – to tu kilka tygodni temu w wyniku bałaganu zatknięto rurę kanalizacji burzowej i podtopiono część miasta. Budowa została już oprotestowana przez okolicznych mieszkańców, zwłaszcza że inwestor nie do końca postępuje zgodnie z przepisami. Niemniej na fakty obrażać się nie wolno, a te pokazują wprost: jest to pierwszy obiekt hotelowy wznoszony w Świeradowie w tym stuleciu, a drugi po wojnie (nie licząc „Malachitu”), jaki od podstaw powstał w mieście („Czeszka” znajduje się na obszarze gminy Mirsk). Nowy właściciel „Leo” jako jeden z nielicznych nabywców dawnego mienia komunalnego wywiązał się z umowy: nie tylko szybko doprowadził dawne „Pokłosie” do świetności, ale porwał się też na dzieło rozbudowy. Opis sprzedaży hotelu „Leo” kończy nasz cykl o tym, jak prywatyzowano Świeradów – szczegóły na stronie 12.

W numerze ponadto: Kolejny odcinek samorządowego ABC – tym razem Z jak Zarząd (s. 2); relacja z sesji Rady Miejskiej (s. 2-3); kronika policyjna (s. 3); zestawienie wydatków inwestycyjnych w roku 2000 (s. 4); komentarz burmistrza (s. 5); kalendarium samorządowe (s. 6); „Żółta kaczka” dla „Zakręconych” (s. 7); o tym, jak przebiegła Wielka Majówka (s. 8-9); gry i zabawy uczniów z Czarniawy (s. 10-11); komunikaty (s. 13), zaproszenia na: rajd rowerowy do Seifhennersdorf (s. 14), rajd samochodowy „Kwisa” (s. 15) i żeliwną wieżę widokową w Löbau (s. 16).

NOTATNIK ŚWIERADOWSKI

Samorządowe ABC....

Od Redakcji: Kontynuujemy cykl artykułów pod wspólnym tytułem „Samorządowe ABC...”. Autorzy zamierzają w nich popularyzować wśród czytelników „Notatnika” samorząd lokalny, jego organy, zadania i sposoby finansowania. Cykl ten nie ma ambicji naukowych i w kolejnych odcinkach nie będą przytaczane definicje prawne, cytowane przepisy ani dokonany ich wykładnia (zainteresowanych autorzy odsyłają do „Dziennika Ustaw” i „Gazety Prawnej”). Jedynym celem „Samorządowego ABC...”, skierowanego do czytelnika w wieku od 10 do 100 lat, jest przekazanie w przystępnej formie, podstawowych wiadomości dotyczących samorządu, którego każdy z nas jest członkiem.

Z jak Zarząd

Gmina jako osoba prawna działa przez swoje organy, którymi są: Rada Gminy - jako organ stanowiący i kontrolny, oraz Zarząd - jako organ wykonawczy. Zgodnie z tym podziałem Rada Gminy podejmuje akty woli w formie uchwały, a Zarząd je wykonuje.

Zarząd, tak jak Rada, działa kolegialnie tzn. wszelkie rozstrzygnięcia podejmuje w drodze uchwały (wyjątkowo decyzji) podjętej przez członków Zarządu w myśl przysłowia: „co dwie głowy, to nie jedna”. Ta zasada zbiorowego podejmowania decyzji ma chronić osobę prawną - gminę - przed niewłaściwymi rozstrzygnięciami z punktu widzenia interesów ogółu mieszkańców, spraw majątkowych gminy czy też przepisów prawa. Poglądy członków Zarządu często są odmienne, ścierają się, modyfikują, dlatego przyjęte przez Zarząd rozwiązania są poprzedzone dyskusją i analizą, a przez to wyważone. Przestrzeganie zasady kolegialności przy podejmowaniu rozstrzygnięć jest najważniejszą regułą rządzącą każdym samorządem, nie tylko terytorialnym. Tak samo jest np. w stowarzyszeniach, fundacjach, związkach zawodowych. Naruszenie tej zasady powoduje nieważność takich decyzji, a po stronie naruszającego powstanie przesłanek odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Na zewnątrz gminę reprezentuje jednoosobowo burmistrz, co jednak nie oznacza, że przechodzą na niego kompetencje stanowiące i wykonawcze. Burmistrz związany jest uchwałami Rady i Zarządu oraz przepisami powszechnie obowiązującymi, tj. ustawami, uchwałami przez sejm i rozporządzeniami wydawanymi przez rząd lub poszczególnych ministrów.

Gdy zaś chodzi o zarząd mieniem gminnym, obowiązuje tu zasada reprezentacji łącznej, tj. w imieniu gminy oświadczenia woli składają zawsze dwaj członkowie Zarządu lub jeden członek Zarządu i osoba przezeń upoważniona. Burmistrz może działać jednoosobowo tylko upoważniony przez Zarząd i tylko w sprawach związanych z prowadzeniem bieżącej działalności gminy.

W skład Zarządu wchodzi: burmistrz - jako przewodniczący, jego zastępca i pozostali członkowie. W naszej gminie Zarząd jest pięcioosobowy.

Co należy do zadań Zarządu? Przede wszystkim wykonanie uchwał Rady i ustawowych zadań gminy. Zarząd nie czyni tego sam, gdyż do pomocy ma urząd gminy i inne jednostki organizacyjne. Np. gmina ma zadania oświatowe, a wykonuje je Zarząd w sensie określenia reguł zachowania się i bieżącej kontroli specjalistycznych jednostek organizacyjnych, takich jak szkoła czy przedszkole, samo zaś wykonywanie zadania odbywa się w tych jednostkach.

Do innych zadań Zarządu należy w szczególności: przygotowywanie projektów uchwał rady gminy, określenia sposobu wykonania uchwał, gospodarowanie mieniem gminnym, wykonywanie budżetu gminy, zatrudnianie i zwalnianie kierowników gminnych jednostek organizacyjnych.

W następnym odcinku B jak Budżet.

Sylvia Blaszczyk

Absolutnie ścieki

Nim 24 kwietnia radni zebrali się na sesji absolutorijnej, najpierw Komisja Rewizyjna RM przedstawiła wniosek o udzielenie Zarządowi Miasta absolutorium z wykonania budżetu gminy za 2000 rok. Uchwała w tej sprawie powzięta została jednogłośnie.

Z tego samego dnia pochodzi uchwała Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej we Wrocławiu, który pozytywnie zaopiniował przedłożone przez Zarząd sprawozdania.

19 kwietnia RIO wydało pozytywną opinię wniosku Komisji Rewizyjnej RM o udzielenie absolutorium Zarządowi Miasta.

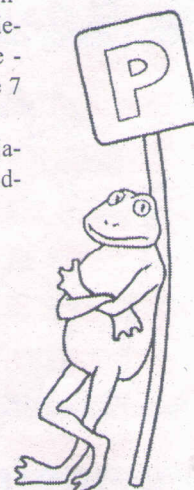
Na sesji głos najpierw zabrała pani skarbnik, która dokładnie omówiła sposób, w jaki gmina gospodarowała pieniędzmi w roku ubiegłym (szczegółowe informacje w tabeli na str. 4), następnie przewodniczący poszczególnych komisji stałych rady - wszyscy pozytywnie zaopiniowali sprawozdanie z wykonania budżetu pod kątem celowości i gospodarności wydatkowanych.

Pod krótkiej dyskusji zarządzono głosowanie nad uchwałą w sprawie udzielenia absolutorium. Uchwała została podjęta jednogłośnie przy 17 głosach za (tytu radnych obecnych było tego dnia na sesji).

Kolejnym punktem obrad był raport o stanie gospodarki wodno-ściekowej na terenie gminy. W Świeradowie funkcjonują 4 oczyszczalnie ścieków, trzy z nich należą do gminy, czwarta należy do podmiotu prywatnego, czyli do hotelu „Malachit”. Miasto ma biologiczną oczyszczalnię ścieków położoną przy ulicy Grunwaldzkiej o mocy przerobowej 200 m sześć. na dobę i mechaniczną oczyszczalnię ścieków o przepustowości 150 m sześć. położoną przy ul. Wiejskiej. Znajduje się również na terenie gminy biologiczna oczyszczalnia ścieków przy ul. Zakopiańskiej. Hotel „Malachit” posiada własny bioblok o przepustowości około 100 m sześć. W Czerniawie jedynie ośrodek kolonijny „Izery” wyposażony jest w urządzenie do utylizacji ścieków. Biologiczna oczyszczalnia ścieków przy ul. Grunwaldzkiej, obecnie po podłączeniu do niej budynków przy ul. Piastowskiej i Leśnej pracuje prawie na granicy swoich możliwości przerobowych. Jest ona zagrożona tym, że szczególnie przy wysokim poziomie opadów w czasie intensywnych deszczów, gdyż wówczas ścieki miesza się z wodą burzową, a ta zagraża złożu biologicznemu. Tworzenie nowych miejsc pracy w hotelarstwie, gastronomii jak również budowy budynków mieszkalnych czy usługowych natrafia na problem braku możliwości wskazania inwestorowi przyłączenia się do sieci kanalizacyjnej. Skutkiem tego jest potrzeba budowy olbrzymiego bezodpływowego osadnika ściekowego, który jest bardzo kosztowny w eksploatacji.

Za wywóz metra sześć. nieczystości płynnych firmy biorą 20 zł. Większości mieszkańców Świeradowa nie stać na taki wydatek. Rada Miejska w minionym roku przyjęła program kompleksowego uprządkowania gospodarki wodno-ściekowej w mieście. Podłączenie wszystkich budynków w mieście do szczelnej instalacji kanalizacyjnej, budowa oczyszczalni ścieków w Czerniawie i rozbudowa w Świeradowie - to koszt 126 mln zł, a budżet miasta - to obecnie 7 mln zł.

Plany na rok 2001 zakładają budowę i rozwijanie etapu związanego z ul. Piastowską w celu podłączenia największych producentów ścieków, czyli Domu Zdrojowego, hotelu „Leo”, „Park-Hotelu”, „Fortuny”, „Eldorado”, poprzez wybudowanie kolektora do tych obiektów i odbudowę nawierzchni ul. Piastowskiej na odcinku od skrzyżowania ul. Zdrojowej do ul. Kościelnej. W budżecie na ten cel zapisane jest tylko 45 tys. zł, miasto liczy jednak na



str. 3

dotację, aby można było go zrealizować w całości. Zostanie złożony wniosek do funduszu PHARE na 160 tys. euro - to pełny koszt inwestycji. Miasto musi dysponować kwotą równą jednej czwartej kosztów inwestycji, czyli tylko 40 tys. euro, ale z budżetu będzie trudno uzyskać nawet ten wymagany wkład. Jeżeli jednak UE wyłoży 120 tys. euro, dużo łatwiej będzie uzyskać środki finansowe z Funduszu Ochrony Środowiska lub z budżetu wojewody.

Ponieważ nie stać nas będzie na budowę bądź modernizację naszych oczyszczalni, może lepiej skorzystać z propozycji sąsiedniej gminy Mirsk? W Mirsku funkcjonuje oczyszczalnia o przepustowości 1050 m sześć. na dobę, ale w mieście może pozyskać zaledwie 500 m sześć. ścieków. Gmina rozwiązała ten problem w ten sposób, że w 1999 r. wygrała konkurs na projekt PHARE na rozbudowę kanalizacji sanitarnej, otrzymała dofinansowanie w kwocie 2 mln euro i będzie rozbudowywać szczelną sieć sanitarną w mieście i otaczających wioskach wzdłuż Kwisy. Mimo to oczyszczalnia nie zostanie dociążona w 100 proc., stąd też propozycja przyłączenia świeradowskiej kanalizacji do mirskiej oczyszczalni. Wystarczy doprowadzić kolektory ze Świeradowa i Czerniawy do Orłowic.

Gdybyśmy przyjęli tę propozycję, którą na sesji złożył wiceburmistrz Mirska Andrzej Jasiński (przekazując tym samym zgodę swej rady na przyjęcie świeradowskich nieczystości), można by całkowicie zrezygnować z oczyszczalni KOS 150, ponieważ nie trzyma ona żadnych norm sanitarnych.

O wszystkim powinny zdecydować koszty. Na budowę oczyszczalni w Czerniawie i rozbudowę w Świeradowie trzeba by wydać 3,5 mln zł. Natomiast podłączenie się do Mirska (należy zbudować tam jeden blok) oraz sfinansowanie zwiększenia przepustowości rury kanalizacyjnej od Orłowic do oczyszczalni wymaga wydatkowania 3 mln zł.

Dwaj inspektorzy unijni, którzy zwiedzili urządzenie w Mirsku, stwierdzili jednoznacznie, że nie ma innej alternatywy, jak tylko wspólne rozwiązanie gospodarki ściekami w obrębie naszych dwóch gmin. Rozwiązanie indywidualne jest o wiele bardziej kosztowne. Eksperci przy tym nie kryli, że jest to trudne, ale wykonalne. Wspólne rozwiązanie pozwoli na uzyskanie wsparcia finansowego UE, tym bardziej, że Mirsk ma już zaakceptowane i przyznane 2 mln euro. Zdaniem burmistrza W. Kudery można, bazując na tym, że Mirsk ma już przyznane środki, starać się o rozwinięcie projektu poprzez objęcie również tym projektem samego Świeradowa.

O postępie obustronnych rozmów oraz o tym, na jakie ostatecznie rozwiązanie zdecydują się świeradowscy radni, informować będziemy na bieżąco.

(opr. aka)



Czas na kręgle

18 czerwca meczem samorządowców Mirska i Świeradowa zainaugurowana zostanie działalność świeradowskiej kręgielni, urządzonej w dawnej sali gimnastycznej starej szkoły podstawowej przy ul. 11 Listopada 36.

Jest to profesjonalna, pełnowymiarowa, czterotorowa kręgielnia, która szybko powinna stać się jedną z większych atrakcji miasta.

O tym, jak grać w bowling, napiszemy w następnym numerze. Na razie prezentujemy właściwą postawę przy rzucie.

Kronika

Z 22 na 23 kwietnia z parkingu niestrzeżonego przy ul. Korczaka amator cudzych aut usiłował skraść malucha. By dostać się do środka - wybił szybę, by uruchomić silnik - próbował łączyć kable, ale nie zapalił i chyba ruszyło go sumienie, bo nawet nie zabrał radia.

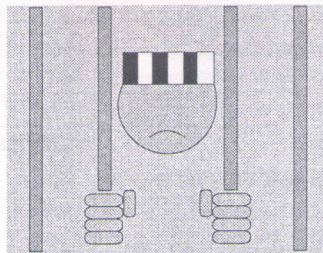
Nie miał takich skrupułów „kolega” po fachu, który następnej nocy przez wybitą szybę włamał się do peugeota 205, także stojącego na parkingu przy ul. Korczaka, i zabrał radioodtwarzacz wart 500 zł.

W nocy z 27 na 28 kwietnia policjanci z komisariatu w Leśnej (obejmującego swym zasięgiem Świeradów i Platerówkę) wraz z funkcjonariuszami Oddziału Prewencji z Legnicy przeprowadzili akcję BEZPIECZNY POWIAT. Skontrolowano wiele melin, wyłapano kilka osób poszukiwanych listami gończymi, a grupa zatrzymanych niestrzeżonych kierowców zapamięta ten dzień na długo, gdyż za swą brawurę i nieodpowiedzialność staną przed sądem.

Z 29 na 30 kwietnia z parkingu przy ul. Wyszyńskiego mieszkańcowi Świeradowa skradziono seata ibizę.

30 kwietnia Rejon Energetyczny w Lubaniu powiadomił o kradzieży 300 metrów aluminiowych przewodów (były pod napięciem!) w rejonie ul. Strażackiej w Czerniawie. Choć energetycy ocenili stratę na 400 zł, złodziej za łup nie dostanie w punkcie skupu złomu więcej niż 100 zł.

1 maja przy szlaku turystycznym na Sę-



policyjna

pią Górę znaleziono powieszzonego 21-letniego świeradowianina. Według wstępnych ustaleń młody mężczyzna targanął się na życie z powodu problemów rodzinnych.

4 maja policjanci z komendy powiatowej w Lubaniu przeprowadzili na terenie Świeradowa akcję, której celem było skontrolowanie przestrzegania przepisów o ewidencji ludności w hotelach i pensjonatach. Kontroli poddano 10 obiektów - w 7 stwierdzono nieprawidłowości meldunkowe. Hotelarze zostali ukarani mandatami, a policja zapowiada, że tego typu kontrole prowadzone będą cyklicznie.

7 maja zgłoszono włamanie do daewoo tico stojącego przy ul. Główniej w Czerniawie. Złodziej zadowolili się wyposażeniem auta i panelem radiowym, a właściciel ocenił swe straty na 830 zł.

Generalnie wielka majówka minęła w mieście bardzo spokojnie: policja interweniowała rzadko, a złoczyńcy albo siedzieli cicho, albo udali się na „gościnne” występy do innych miejscowości kuracyjnych.

W poprzednim numerze podaliśmy informację o zburzeniu balustrady na dolnym tarasie Domu Zdrojowego. Nieletni sprawcy zostali zatrzymani i przekazani do sądu rodzinnego. Szerzej o tym po zakończeniu dochodzenia.



W sprawach dotyczących działalności i kompetencji powiatu lubańskiego, w szczególności komunikacji, uzyskiwania zezwoleń na budowę obiektów usługowo-handlowych, szkolnictwa ponadpodstawowego, dróg powiatowych, straży pożarnych i policji – radny powiatu i członek zarządu, Zbigniew Szereniuk, przyjmuje interesantów i udziela im informacji w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca w godz. 13-14 (w siedzibie UM).

**Zestawienie wydatków inwestycyjnych
poniesionych w roku budżetowym 2000**

Modernizacja i przebudowa drogi rolniczej (ul. Traugutta i Moniuszki)	149.012 zł
Wykonanie nowego oświetlenia ul. Lwóweckiej	140.380 zł
Modernizacja oświetlenia ul. Piastowskiej	33.705 zł
Wykonanie oświetlenia ul. Polnej	10.000 zł
Wykonanie oświetlenia ul. Nadrzecnej	11.500 zł
Modernizacja kotłowni komunalnych na gazowe:	64.428 zł
- kotłownia ul. Wczasowa 15	12.400 zł
- kotłownia ul. Sanatoryjna 39	4.826 zł
- kotłownia ul. Sanatoryjna 45	20.865 zł
- kotłownia ul. Prusa 1	26.337 zł
Zakup komputera przenośnego dla inkasenta (woda)	8.306 zł
Wodociągi w Czerniawie	133.228 zł
Kanalizacja w ul. Leśnej, odbudowa drogi	208.478 zł
Kanalizacja w ul. Piastowskiej, j.w.	491.910 zł
Gospodarka mieszkaniowa:	39.018 zł
- wykonanie przyłącza sieci, urządzeń i instalacji elektrycznej budynku przy ul. Mickiewicza 2	13.018 zł
- wykonanie przyłączy kanalizacyjnych do sieci sanitarnej w bud. przy ul. 11 Listopada i Górskiej	10.000 zł
- zmiana kotłowni koksowej na gazową w budynku przy ul. Willowej 7	16.000 zł
Zakup (ratalny - na 5 lat) gruntów z AWR SP	8.900 zł
Adaptacja 2 mieszkań w budynku ZGM dla nauczycieli języków obcych	84.000 zł
Termomodernizacja oraz adaptacja na potrzeby dydaktyczne szkoły w Czerniawie	420.784 zł
Zakup kserokopiarki dla gimnazjum	9.000 zł
Zakup sprzętu nagłaśniającego dla MBIT	12.224 zł
Dofinansowanie - ze środków AA - modernizacji SP nr 2 w Czerniawie (świetlica środowiskowa)	60.000 zł
Zakup komputerów dla celów wdrożenia systemu POMOST w MOPS	6.919 zł
Sprzęt sportowo-rekreacyjny dla skate-parku	11.999 zł
Częściowe koszty projektu pn. „Studium wykonalności kolei gondolowej” (finansowanie w dużej części z funduszy Phare, ale z uwagi na nieprzedłożenie faktury przez wykonawcę zadanie przeniesiono na rok bieżący)	57.505 zł
Zakup sprzętu komputerowego oraz oprogra- mowania prawie wszystkich stanowisk w UM	79.196 zł
RAZEM	2.040.492 zł

**Zestawienie wydatków remontowych
poniesionych w roku budżetowym 2000**

Remonty dróg i mostów:	83.815 zł
- nawierzchnia bitumiczna na ul. Zdrojowej i Sienkiewicza	10.116 zł
- nawierzchnia bitumiczna (cząstkowa) na 17 ulicach w mieście, w tym nakładka z masy mine- ralno-asfaltowej na mostach ul. Wiejska, Chrobrego	21.721 zł

- remont dróg tłuczniowych grysem oraz asfal- tem upłynnionym: ul. Polna, Spokojna, Modrze- wiowa, Nadrzeczna	23.704 zł
- wymiana konstrukcji drewnianej mostów przy ul. Kruczej i Kopernika (demontaż i montaż)	11.700 zł
- remont mostu drewnianego ul. Nadbrzeźna	1.300 zł
- malowanie pasów, ustawianie słupków, remont krawężników na ul. Wczasowej	5.235 zł
- usługi transportowe ogółem	13.293 zł
Remonty - gospodarka mieszkaniowa	119.843 zł
- remont dachu budynku ZGM, MOPS, biblioteka	101.670 zł
- dofinansowanie remontu dachu - ul. Zdrojowa 12	8.400 zł
- dofinansowanie remontu dachu - ul. Sienkiewicza 10 - wspólnota	1.666 zł
- dofinansowanie remontów dachów w budyn- kach komunalnych:	8.107 zł
* naprawa i konserwacja dachu ul. Piastowska 4	5.520 zł
* naprawa i konserwacja - ul. B. Czecha	2.242 zł
- automatyka c.o. ul. Zdrojowa 10	345 zł
Remonty - oświata i wychowanie:	
- wymiana posadzek w szkole nr 1 w Świeradowie	82.000 zł
- remont sali komputerowej w gimnazjum	7.000 zł
- remont dachu przedszkola miejskiego	135.066 zł
Wykonanie trójjęzycznego oznakowania miasta	33.453 zł
Remont biura Rady Miejskiej	7.600 zł
RAZEM	468.777 zł

**Zestawienie przyznanych dotacji z budżetu miasta podmio-
tom nie zaliczanym do sektora finansów publicznych**

OSP - zakup mundurów bojowych	11.000 zł
Stowarzyszenie Rodzin Katolickich - dofinan- sowanie zimowiska i kolonii	2.820 zł
MKS Izery - dofinansowanie obozu letniego	4.000 zł
SP nr 1 - dofinansowanie zajęć z muzykoterapii i zajęć z dominacją ruchu	8.000 zł
SP nr 2 - dofinansowanie zajęć jak wyżej	2.161 zł
TKKF Kwisa - dofinansowanie konkursu plastycznego	300 zł
MKS Izery	16.000 zł
- dofinansowanie sekcji piłki nożnej	12.500 zł
- dofinansowanie sekcji tenisa stołowego	3.500 zł
TKKF Kwisa	3.000 zł
- biegi uliczne Dni Kwitnących Rododendronów	1.200 zł
- Biegi Jesieni	1.200 zł
- organizacja 3 turniejów koszykówki	600 zł
Fundacja Gerarda - dofinansowanie zajęć plastycznych i muzycznych	3.600 zł
Izba Wytrzeźwień	1.600 zł
RAZEM	52.481 zł

*Wszystkim mamom w dniu ich święta
życzymy, by ich pociechy przynosiły im
zawsze wiele radości, miłości i satysfakcji,
i żeby dzień ten trwał przez cały rok.*



Warto zrobić bilans zysków i strat

Trwająca właśnie lustracja zasobów komunalnych spowodowała ożywioną dyskusję i zawoocowała wieloma uwagami od mieszkańców, którzy po części czują się rozczarowani, by nie powiedzieć oszukani tym, co ich spotkało jesienią 1995 i wiosną 1996 roku. Wówczas to do wszystkich najemców zasobów

komunalnych ówczesny burmistrz wystosował propozycję nabycia mieszkania na własność po obowiązujących wtedy (i dziś) cenach, czyli za ok. 5 proc. wartości ustalonej przez rzeczoznawcę. Warunkiem rozpoczęcia procedury, która miała się zakończyć w trzy tygodnie od złożenia podania, było wpłacenie 100-złotowej zaliczki.

Bardzo duża grupa mieszkańców odpowiedziała na ten apel w bardzo prosty sposób - przysłała do kasy, wpłaciła po 100 złotych i nawet nie składała podania, wychodząc z założenia, że zaliczka jest zarazem podaniem (choć niektórzy dokument taki również złożyli). Do dziś nie wiadomo, jak liczna to była grupa, wiadomo natomiast, że 90 proc. chętnych mieszkań nie kupiło, gdyż lokale nie były w ogóle do sprzedaży przygotowane. I powiedzmy sobie otwarcie - nawet dziś nie ma takiej możliwości, by sprzedać wszystkie mieszkania komunalne. Żeby budynek w ogóle przygotować do zbycia, należy przeprowadzić inwentaryzację budowlaną, ustanowić tzw. samodzielność lokalową (każdy lokal musi mieć dostęp do mediów, do toalety, łazienki i do części wspólnych, takich jak piwnice czy strychy), a że wiele lokali zajmowanych jest wspólnie przez kilka rodzin, samodzielności owej nie da się ustanowić.

Mieszkańcy mają słuszną pretensję o to, że przed 5 laty wprowadzono ich w błąd, dlatego oczekują od gminy intensywnych działań zmierzających do sprzedania im mieszkań. Bo - jak wynika z lustracji - ludzie chcą być właścicielami swych lokali, choć nie zdają sobie oni sprawy z tego, jakie obowiązki spoczną na nich jako właścicieli: że wszystko, co trzeba będzie w domu naprawić, poprawić, zmodernizować, wymienić, odbędzie się ich kosztem. Może trudno w to wierzyć, ale ludzie rzeczywiście myślą, że nawet po sprzedaży mieszkań gmina nadal otaczać je będzie finansową opieką, zwłaszcza w zakresie poważniejszych zadań remontowych.

Nim podejmiemy jakieś decyzje, warto zapoznać się z włoskimi doświadczeniami. W Italii w latach 60. doprowadzono do całkowitej niemal prywatyzacji zasobów komunalnych, a wiemy, jak wyglądają dziś slumsy w tym kraju. I proszę nie zapominać, że mówimy o kraju zaliczanego do grupy 7 najbogatszych państw świata!

Na początku kupujący mieszkanie uważa, że zrobił świetny interes, bo przestaje płacić czynsz regulowany. Takie myślenie ma sens w budynku znajdującym się w bardzo dobrym stanie technicznym, nie wymagającym w najbliższych latach kosztownych nakładów na remonty. Niestety, na 65 domów w całości należących do gminy i kilkunastu, w których mamy swoje udziały we wspólnotach - w najwyższej pięciu tylko budynkach lokatorzy mogą spać spokojnie.

Gmina ma, rzecz jasna, interes w tym, by mieszkania sprzedawać, gdyż w ten sposób pozbywa się znacznej części kosztów związanych choćby z bieżącymi naprawami domów, ale obywatelską powinnością urzędnika samorządowego jest uświadomić lokatorom ciężar, jaki na nich spłynie z chwilą wykupu lokalu. Najlepiej byłoby, gdyby przed podjęciem decyzji dokładnie obstukali budynek, zajrzeli w każdy kąt, a w razie jakichkolwiek wątpliwości - zasięgnęli rady fachowca. Weźmy dla przykładu remont dachu na średniej wielkości budynku, czyli 10-rodzinnym - wymiana dachówki cera-

micznej kosztuje ok. 100 tys. zł, co oznacza, że każda rodzina musiałaby wyłożyć na ten cel po 10 tys. zł. Tymczasem z doświadczeń wspólnot wiadomo, że ich członkowie płacąc miesięcznie po złotówce od każdego metra na fundusz remontowy (ale przeważnie nie płacą) uzbierają przez rok raptem paręset złotych.

Nie należy zapominać, że obecne prawo uniemożliwia finansowanie przez gminę remontu lokali nie będących jej własnością (jedynie do wysokości udziału), a państwo od czasu ustawowego powołania wspólnot nie stworzyło żadnych instrumentów finansowych wspomagających modernizację zasobów komunalnych, w przeważającej części, jak wiadomo, starych, popadających w ruinę, zdekapitalizowanych. By daleko nie szukać - kredyt termomodernizacyjny, od którego każda wspólnota powinna zacząć (bo oszczędność energii wydaje się być nakazem chwili): do tego stopnia był niedostępny, że rząd przygotowuje nowelizację ustawy, która mocniej zachęci inwestorów do sięgnięcia po tę formę finansowania. Jak dotąd, na naszym terenie nikt z tego kredytu nie skorzystał. Wspólnoty nie mogą też brać tańszych kredytów hipotecznych, gdyż w rozumienia prawa nie są one właścicielami nieruchomości.

Z drugiej jednak strony pamiętać trzeba i o tym, że w najbliższych latach czynsz będzie systematycznie rósł, by docelowo osiągnąć tzw. wskaźnik odtworzeniowy, wynoszący 3 proc. wartości budynku liczonej wedle aktualnej średniej GUS-owskiej ceny metra kwadratowego mieszkań w Polsce. Obecnie przekroczyła ona 2400 zł, a bliski jest czas, gdy osiągnie 3000 zł, co oznacza, że miesięczny czynsz (bez opłat dodatkowych) za 50-metrowe mieszkanie może wynieść nawet 7.50 zł za 1 m kw. miesięcznie! Dziś najwyższy czynsz w Świeradowie wynosi niespełna 2.60 zł. Gdy z kolei gmina będzie opóźniać podnoszenie stawek do owych 3 procent, budżet państwa obetnie nam częściową refundację dodatków mieszkaniowych (dziś wynoszącą 60-70 proc.).

Wniosek jest jeden - prawo własności nie wiąże się jedynie z przywilejami, ale i z obowiązkami, dobrze byłoby zatem, gdyby potencjalni nabywcy mieszkań komunalnych sporządzili sobie dokładny rachunek zysków i strat.

Apelowałbym przy okazji do tych, którzy przed laty wpłacili po 100 zł, aby zgłaszali się z dowodami wpłat i deklarowali, czy chcą zwrotu tej kwoty (wraz z ustawowymi odsetkami), czy też życzą sobie, by wpłatę potraktować jako zaliczkę na wykup lokalu. Ułatwi nam to pracę, gdyż bez dowodów wpłat dotarcie do dokumentów wymagałoby benedyktyńskiej pracy i znacznie opóźni i tak spóźniony proces sprzedaży mieszkań.

Wojciech Kudera

Podziękowania

Serdecznie dziękujemy naszym uczniom - **Remigiuszowi i Krystianowi Sagirów** oraz **Kamilowi Kwiatkowskiemu** - przebywającymi aktualnie w Szwecji za nieodpłatne przekazanie naszym szkołom ponad 1500 sztuk długopisów, które wykorzystujemy jako upominki w konkursach i zawodach. Jesteśmy bardzo wdzięczni za ten prezent i tą drogą składamy naszym chłopcom serdeczne podziękowania, życząc im jednocześnie sukcesów w pracy i życiu osobistym.

Eugenia Kudera - dyrektor SP nr 1 i Gimn. nr 1

*

Pani **Annie Abramczyk** - zastępcy burmistrza - pracownikom MOPS i wszystkim ofiarodawcom, którzy przyczynili się do zorganizowania paczek wielkanocnych, podziękowania składa

Wiesława Wanatowicz

przew. Komisji Zdrowia i Opieki Społecznej RM w Świeradowie



KARTKI Z KALENDARZA SAMORZĄDOWEGO (od 22 marca do 10 maja 2001 r.) wrywa burmistrz Wojciech Kudera

22 marca wraz z przewodniczącym RM spotkałem się z komendantem powiatowym policji T. Sumarą i komendantem komisariatu T. Półtorakiem. Ponad dwugodzinna rozmowa rozstrzygnęła wszystkie wątpliwości dotyczące siedziby policji w Świeradowie. Podjęliśmy decyzję, iż pozostanie ona w siedzibie UM, a my nadal będziemy ponosić wszystkie koszty utrzymania. Sprawa bezpieczeństwa świeradowian okazała się ważniejsza niż kłopoty lokalowe urzędu.

28 marca w Liberku przewodniczyłem polsko-czeskiemu komitetowi sterującemu ds. małych projektów Phare CBC. Projekt ze świeradowskiej szkoły nr 2 uzyskał najwyższą ocenę i dofinansowanie w wysokości 1000 euro.

2 kwietnia spotkałem się z wiceburmistrzem Mirska A. Jasińskim w sprawie szczegółów porozumienia dotyczącego zrzutu ścieków ze Świeradowa do ich oczyszczalni.

3 kwietnia wraz z Zarządem Miasta wybraliśmy 3 kandydatów na Komendanta Straży Miejskiej (z 9 chętnych). Teraz musi ich pozytywnie zaopiniować komendant wojewódzki policji, aby mogli stanąć do drugiej tury.

4 kwietnia podczas spotkania z M. Leonowiczem, właścicielem hotelu „Leo”, uzyskałem zobowiązanie do naprawy wszystkich szkód, jakie wyniknęły podczas zalania miasta wodami z zatkanej burzówki. M. Leonowicz odbuduje nawierzchnię ul. Batorego oraz przełoży i wybuduje nowy odcinek zniszczonego kolektora burzowego na odcinku swej posesji.

5 kwietnia wziąłem udział w posiedzeniu Związku Gmin Kwisa, w czasie którego omawiano m.in. możliwości zatrudnienia ok. 1200 osób w Specjalnej Strefie Ekonomicznej w Nowogrodzcu. Będzie to możliwe już pod koniec tego roku. Jest to duża szansa dla naszych bezrobotnych.

10 kwietnia wraz z przedstawicielami inwestora zastępczego, spółki „Izerpol”, i właścicielem firmy kapitałowej C&M. z Warszawy dokonaliśmy wizji lokalnej terenów przewidywanych pod inwestycję kolei gondolowej. Reprezentanci Mostostalu zainteresowani budową bardzo wysoko ocenili nasz projekt.

12 kwietnia przewodniczyłem komisji konkursowej, która wyłoniła dyrektora gimnazjum. Konkurs wygrała Wiesława Stasik, znana wszystkim matematyczka z naszej szkoły, członek Zarządu Miasta. Jeszcze raz składamy gratulacje.

* Wziąłem udział w posiedzeniu Powiatowej Rady Zatrudnienia, której tematem było zaopiniowanie podziału środków finansowych na aktywne formy walki z bezrobociem. W tym roku niestety brak jest pieniędzy na prace interwencyjne, natomiast będzie tylko ok. 100 miejsc na staże dla absolwentów. Przeszkolonych zostanie również kilkaset osób w celu przygotowania do pracy w nowym zawodzie na koszt PUP.

18 kwietnia na zaproszenia starosty Nowego Miasta wziąłem udział w promocji książki -

monografii o tej miejscowości, która została napisana po czesku i niemiecku oraz opatrzona licznymi fotografiami z dawnych lat. Autor ochrzcił ją przy pomocy wody mineralnej z miejscowego źródła.

25 kwietnia wraz z delegacją naszego gimnazjum przebywałem w zaprzyjaźnionej z nami gminie niemieckiej Seifhennersdorf w Saksonii (15 km od przejścia Zittau-Porajów). Spotkanie (na zdjęciu poniżej: z burmistrzem miasta - Christopphem Lomatschem) służyło nawiązaniu stałej współpracy pomiędzy szkołami i rozpoczęciu wymiany młodzieży szkolnej, co pozwoli na pogłębienie znajomości języka niemieckiego i poznanie interesujących okolic wokół Seifhennersdorf.



26 kwietnia wziąłem udział w rozprawie przed Sądem Okręgowym w Warszawie, gdzie skarżymy od ponad roku Skarb Państwa, który jest nam winny ok. 100.000 zł tytułem dodatków wiejskich dla nauczycieli. Niestety, sąd nie wydał jeszcze wyroku, będzie zatem potrzebna jeszcze jedna rozprawa.

* Na zaproszenie dyrektora wyścigu Tour de Pologne, Czesława Langa, wraz z innymi wójtami i burmistrzami uczestniczyłem w Warszawie w prezentacji tegorocznego wyścigu kolarskiego, który w Świeradowie będzie miał tzw. Kredyt Premii na ul. Zdrojowej. Odbędzie się on w pierwszych dniach września.

27 kwietnia podczas spotkania z przedstawicielami zarządu klubu MKS IZERY ustaliliśmy nowe warunki dzierżawy stadionu i siłowni.

4 maja w trakcie rozmów z burmistrzami gminy Mirsk o szczegółach porozumienia o wspólnej utylizacji ścieków ze Świeradowa w oczyszczalni w Mirsku doszliśmy do porozu-

mienia, że cena za zrzut nieczystości musi być taka sama dla mieszkańców obu gmin.

7 maja z nadleśniczym E. Wojtkiewiczem omawiałem możliwość wydzierżawienia od Lasów Państwowych kompleksu budynków tzw. dawnej kolonii letniej nadleśnictwa w Czerniawie, które można by było przeznaczyć na potrzeby tzw. mieszkalnych lokali socjalnych.

* Wziąłem udział w Konwencie Euroregionu Nysa, który obradował nad małymi projektami infrastrukturalnymi PHARE CBC. Nasza gmina złożyła do konkursu projekt pt. „Rozbudowa kanalizacji sanitarnej w ul. Piastowskiej, Kościelnej, Parkowej i Orzeszkowej” - z wnioskiem o udzielenie dotacji w wysokości 120 tys. euro czyli niespełna 400.000 zł.

* Z dyrektorem firmy telekomunikacyjnej Dialog, Z. Mrozem, dyskutowaliśmy o szczegółach inwestycji, jaka rozpocznie się w naszym mieście już w marcu przyszłego roku. W ciągu 12 tygodni zostanie zbudowana sieć telefoniczna „Dialogu” w całym mieście, a już w końcu maja 2002 będzie można dokonać wyboru: TP SA czy „Dialog”? Przy okazji budowy sieci zostaną odnowione chodniki miejskie przy wszystkich ulicach, przy których będą prowadzone roboty. Przekonywałem dyr. Z. Mroza, iż najlepszym rozwiązaniem przy prowadzeniu prac ziemnych, które potrwać ok. 8 tygodni, będzie zatrudnienie bezrobotnych z terenu Świeradowa - wówczas 100 osób miałoby robotę przez 2 miesiące. Podobne rozwiązanie sprawdziło się w Mirsku.

10 maja wziąłem udział w posiedzeniu Komisji ds. Bezpieczeństwa Rady Powiatu Lubańskiego, która obradowała w naszym komisariacie-rewirze dzielnicowych. Tematem było omówienie stanu bezpieczeństwa na terenie miasta i współdziałania Policji, Straży Granicznej, Straży Miejskiej i GOPR.

„Żółta kaczką” dla „Zakręconych”



Mają swoją nagrodę filmowcy i aktorzy, czyli tzw. Żółtą Kaczkę, nasza Grupa, działająca już ponad 3 lata, otrzymała „Żółtą kaczkę” w Dziecięcym Forum Teatrów Szkolnych, które odbyło się w dniach 5-7 kwietnia br. w Jeleniej-Górze. Przedstawiliśmy tam sztukę, która była dość swobodną adaptacją znanego filmu opowiadającego o niesamowitej rodzinie Addamsów, zatytułowaną „Rodzina Addamsów szuka Fesstera”.

Tej przeróbki podjęła się opiekująca się nami Krystyna Piotrowska; wcześniej z Iwoną Korzeniowską-Wojcą próbowały nas przekonać do wystawienia „Zemsty” A. Fredry, ale my byłyśmy nieugięte - marzyła nam się sztuka trochę niesamowita, straszna, inna od wszystkich, które wcześniej np. mogliśmy oglądać w Przeglądzie Form Teatralnych w Kłodzku. W podobnych imprezach dominuje, niestety, repertuar bajkowy, czyli krasnoludki, Królowny Śnieżki, Kopciuszki... Nasze działania nadal idą kierunku poszukiwań własnych pomysłów teatralnych i bardzo nas ucieszyła opinia szanownego jury w Jeleniej Górze, które stwierdziło, że była to sztuka trudna i bardzo nowatorska, życzyło nam wielu sukcesów, i rzecz jasna zapraszało za rok do uczestnictwa w przeglądzie.

W pierwszej chwili było nam smutno, że nie zajęliśmy I miejsca, ale niestety czeka nas jeszcze wiele pracy, tak że i w sumie cieszymy się z tego, że nas zauważono (grup było 15, w tym aż 9 z Jeleniej Góry). Magdzie, która odtwarza rolę babki gotującej specjały babuni z jaja gruntla, z dzioba babłożona, a nawet z ryja grobolubca, dostała się pochwała od jury za... (za co - to jest nasza tajemnica, która przejdzie do anegdot „Zakręconych”).

Zachowujemy w każdym razie w pamięci słowa D. Bartosiewicz, i K. Piotrowskiej i Iwony Korzeniowskiej-Wojcy, że „teatr to przecież zabawa w naukę. My wierzymy jednak w sukcesy.

„Zakręcone” - czyli Magda, Kasia, Paula, Natalia, Kasia Lęba (debiut), Justyna, Ania, Paulina, Iga, Agnieszka oraz Ania Lonycz (debiut), która na scenie zastąpiła Tomka, bo ten wyjechał na wycieczkę do Warszawy i dlatego podpisujemy się jako „Zakręcone”

Harry Potter” J. K. Rowling pobił czytelnice rekordy książek dla dzieci, odniósł oszałamiający sukces na całym świecie. Zafascynowani przygodami 12-letniego czarodzieja postanowiliśmy zorganizować konkurs, w którym nasi koledzy mogliby wykazać się wiedzą o swoim idolu. Konkurs WIEDZY O HARRYM POTTERZE odbył się 24 kwietnia, a wzięły w nim udział klasy 4-6 Szkoły Podstawowej nr 1 w Świeradowie Zdroju. Każdą z klas reprezentowały drużyny czteroosobowe.

Konkurs składał się z trzech etapów. W pierwszym drużyny miały za zadanie, przedstawić krótką scenkę z wybranego tomu o Harrym Potterze (wysoko punktowane były kostiumy). W tej konkurencji najlepiej zaprezentowała się klasa 4b.

W drugim etapie uczestnicy konkursu odpowiadali pisemnie na pytania z trzech tomów o H. Potterze. W tym zadaniu maksymalną ilość punktów zdobyła klasa 6a.

Po zliczeniu punktów z dwóch etapów do finału przedostały się kl. 4a, 4b, 6a, 6b. W finale drużyny odpowiadały ustnie na pytania. Była możliwość wyboru pytań łatwiejszych i trudniejszych. W tej konkurencji najlepsza była klasa 6a.

Po zsumowaniu punktów z poszczególnych etapów jury ogłosiło następujące wyniki:

I miejsce zajęła klasa 6a w składzie: K. Lęba, M. Migret, B. Kijewski, W. Kazimierczak.

II miejsce dla klasy 4b w składzie: A. Kudyba, J. Tomczyk, K. Tara-cha, M. Kielbasa.

III miejsce zdobyła klasa 4a w składzie: K. Mazurkiewicz, M. Kazulo, K. Bobak, P. Szuflński

Harry na wrywki



IV miejsce dla klasy 6b w składzie: K. Woźniak, O. Łapińska, P. Latanowicz, R. Majka.

Nagrodami za pierwsze trzy miejsca były książki o Harrym Potterze. Nagrody te ufundowali państwo Dorota i Wojciech Kudero-wie.

Nagrodą za miejsce czwarte były słodycze, które ufundował Samorząd Uczniowski.

Składamy serdeczne podziękowania fundatorom nagród oraz pani Arlecie Wolanin za pomoc w organizacji konkursu

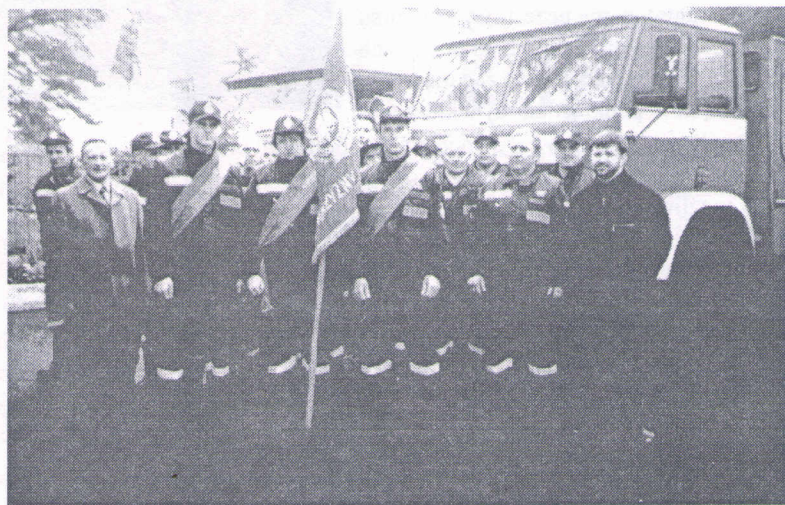
Olga Kudera i Kacper Kazimierczak - organizatorzy



3 maja w południe widzowie, którzy tłumnie wypełnili halę spacerową Domu Zdrojowego, obejrzeni widowisko słowno-muzyczno-taneczne w całości przygotowane przez dzieci: od przedszkolaków począwszy (fot. u góry po prawej), poprzez uczniów szkoły podstawowej, na gimnazjalistach skończywszy. Montażowi, składającemu się głównie z pieśni patriotycznych (przetykanych fragmentami zapisków historycznych z epoki Sejmu 4-letniego), wykonanych przez chór szkolny (fot. po lewej u dołu) przyglądał się ze swego tronu król Staś wraz z dworzanami (fot. u góry po lewej). Częścią programu było ślubowanie, jakie ostatni król złożył na świeżo uchwalną Konstytucję 3 Maja. Całość zakończono - a jakże - polonezem z „Pana Tadeusza” (fot. u dołu z prawej). Widzowie zgotwali młodym wykonawcom długotrwałą owację, zmuszając ich do bisów. Burmistrz W. Kudera obdarował młodzież worem cukierków, natomiast pedagogom - Danucie Kordyjak, Halinie Swastek i Sylwii Śliwińskiej - którzy włożyli wiele trudu w przygotowania uczniów do występów, wręczył kwiaty.

Patron wielce życzliwy

Tegoroczne obchody Święta Strażaków, przypadające - jak wiadomo - w dniu ich patrona, św. Floriana, obchodzono uroczysto 6 maja. Poranne syreny, które zawyły w Świeradowie i Czerniawie, wezwały strażaków na uroczystą zbiórkę przy czerniawskiej remizie, skąd kawalkada wozów bojowych pojechała do kościoła w Czerniawie, gdzie odprawiona została msza w intencji pomyślności przy pełnieniu służby (zdjęcie zrobione tuż przed mszą). Po nabożeństwie wozy na sygnale przejechały przez osiedle, a następnie udały się w rejon Czeszki, gdzie miała miejsce część nieoficjalna obchodów ku czci patrona: przy ognisku, pieczeniu kielbasek i popijaniu piwa.



W zdrowym ciele...

6 maja od rana 55 tenisistów i tenisistek stołowych z 9 klubów „ścigało się” w czterech grupach wiekowych (żak, kadet młodzik i junior), przy stołach ustawionych w sali gimnastycznej świeradowskiej szkoły, by walczyć o puchary w III Otwartym Turnieju Tenisa Stołowego o Puchar Burmistrza Świeradowa (W. Kudera osobiście wręczył nagrody, medale i dyplomy wszystkim zawodnikom).

Nie zostawiła żadnych złudzeń pozostałym uczestnikom silna grupa z Kaczorowa, która odebrała puchary za zwycięstwa aż w pięciu kategoriach. Pozostałe podzielili między siebie pingpongiści z Lubania, Bolesławca i Kościelnika. Nam na otarcie łez przypadło tylko jedno drugie miejsce Kasi Szyło w słabo obsadzonej kategorii junierek (wystartowały tylko 3 zawodniczki) oraz IV miejsce dla Dawida Sznajdera w grupie juniorów.



Zwycięzcy w poszczególnych kategoriach.

Mamy nadzieję, że w przyszłym roku nasze tenisowe nadzieje w przerwach pomiędzy zjadaniem ciastek z cukierni pana Drużgi i popijaniem soków z marketu SPAR wyciągną lekcję z podglądania najlepszych, a ich backhandy, forhandy i top-spiny będą się lepiej kręcić i trafiać w stół.

Organizatorzy turnieju - MKS IZERY - składają serdeczne podziękowania Zarządowi Miasta - za ufundowanie nagród, J. Drużdzie - za słodkości, B. Buksie - za soki i napoje ze SPAR-a, firmie przewozowej K. i W. Wojciechów - za sprawne i profesjonalne przewiezenie stołów, dyrekcji SP nr 1 - za gościnę, T. Grzybowskiemu z BIT - za dobrą współpracę podczas przygotowań imprezy.

Przy okazji zachęcamy dzieci i młodzież, by chwyciła za rakiетки i pilnie ćwiczyła serwy oraz ścięcia pod okiem trenera - treningi odbywają się we wtorki i piątki w godz. 17-21 w siłowni na stadionie. Warto, by rodzice przyprowadzali swe pociechy, może sami nabiorą ochoty do wywijania rakiętką.

Tenis stołowy jest grą dla wszystkich: chudych i grubych, małych i dużych, białych i kolorowych (na ostatnich mistrzostwach świata wszystkie medale zawisły na szyjach żółtych zawodników), radnych i bezradnych, ważnych i mniej ważnych. Jeśli mieście się w którejś z podanych kategorii, stoły zapraszają w poniedziałki i środy w godz. 17-21 (po wniesieniu symbolicznej opłaty na odtworzenie zasobów).

Drodzy rodzice! W Świeradowie istnieje kilka innych sekcji sportowych, na które znalazły się budżetowe środki - wasze dzieci mogą uprawiać lekkoatletykę, piłkę nożną, szachy, kolarstwo górskie, narciarstwo, a także inne niewymienione dyscypliny, jeśli tylko znajdzie się grupa chętnych. I to właśnie Wy powinniście zgłaszać „zapotrzebowanie” pod adresem szkół, klubów, Zarządu Miasta. Tymczasem to od was zależy, czy uda się dzieci odciągnąć od telewizorów i komputerów i przyprowadzić na którekolwiek zajęcia sportowe. Ale musicie potem jeszcze interesować się wynikami swych pociech, podglądać metody pracy trenerów i instruktorów, a w razie wątpliwości - wymuszać zmiany.

Sport to zdrowie nie tylko ciało, ale i duch!

Leszek Łęba - MKS IZERY

DNI KWITNĄCYCH RODODENDRONÓW

Euroregionalne Spotkania Miłośników Przyrody
18-20 maja 2001 r.

PIĄTEK:

- godz. 10.00-12.00** – Festiwal Piosenki Dziecięcej (dzieci 8-letnie i młodsze) w sali widowiskowej hotelu „Kryształ”;
- godz. 16.00** – Sadzenie pierwszych krzewów rododendronowych przez zaproszonych VIP-ów w specjalnie na ten cel wydzielonym arboretum w Parku Zdrojowym;
- godz. 17.00** – Zwiedzanie wystaw w Muzeum Sztuki Reduktywnej: „Wspomnienia o dawnym Świeradowie” i „Projekt – Otwarta książka”;
- godz. 18.30** – Uroczyste otwarcie kręgielni (ul. 11 Listopada 36).

SOBOTA

- godz. 12.00-15.00** – Występy zespołów muzycznych z terenów Świeradowa (scena przy Goplanie);
- godz. 12.00-18.00** – Giełda krzewów ozdobnych oraz małej architektury ogrodowej. Pokazy warsztatów rzemieślniczych połączone ze sprzedażą: ceramika bolesławiecka, szlifiernia szkła i kryształów Piechowice, pokaz płukania złota, wystawa kamieni, degustacja chleba z Czarciego Młyna, wystawa znaczków turystycznych;
- godz. 12.30-14.00** – Wyścig rowerów górskich o „Rododendronowy laur” (start i meta przy MBIT);
- godz. 15.00** – Ogłoszenie wyników wyścigu i uhonorowanie zwycięzców (scena);
- godz. 15.30** – Początek meczu piłki nożnej: samorządowcy przeciw połączonym siłom policji i Straży Granicznej (stadion miejski);
- godz. 17.00-17.30** – Pokaz umiejętności rolkowców (stadion);
- godz. 18.00-19.00** – Zawody w toczeniu beczki piwa połączone z degustacją pieczonej świnki (ul. Zdrojowa);
- g. 19.00-20.00** – Występ zespołu JGR – Młodzi Beatlesi (scena);
- godz. 20.00-22.00** – Zespoły grające covery innych grup (scena).

NIEDZIELA

- godz. 10.00-14.00** – Majowa SPAR-takiada (organizowana przez sklep i przy sklepie);
- godz. 15.00** – Początek „Wiosennego bigosowania” przeniesionego z kwietnia (Wioska Indiańska):
 - inauguracyjne rozpalenie ogniska
 - otwarcie konkursu na najsmaczniejszy świeradowski bigos (ok. 120 kg tego specjału przygotowują miejscowi restauratorzy i szefowie kuchni w hotelach i pensjonatach)
 - występ zespołu muzycznego FAMILIA
 - wystawa i loty gołębi pocztowych
 - występ dzieci z „Mrowiska”
 - przeciąganie liny: z jednej strony ciągnąć będą członkowie Stowarzyszenia „Godne Społeczeństwo”, z drugiej reszta świata
 - rozstrzygnięcie konkursu na superbigos
 - licytacja prac dzieci z „Mrowiska”
 - występ grupy teatralnej „Zakręcone”
 - „Familia” zaprasza do wspólnej zabawy
 - pokaz sprzętu strażackiego, zwiedzanie wozów bojowych
 - zakończenie imprezy wraz z pokazem sprawności strażackiej (gąszenie obiektu).



Czuj-czuj

6 Drużyna EKO-STRAŻ działająca przy Szkole Podstawowej Nr 2 w Czerniawie, chciałaby się podzielić wiadomościami z naszego życia harcerskiego.

Otóż ostatnio 10 kwietnia zorganizowaliśmy uroczysty apel z okazji Dnia Służby Zdrowia. Apel ten uświetnili zaproszeni goście: nasza pielęgniarka szkolna – Renata Ozga, oraz przełożona pielęgniarek – Wanda Czeleń. Niestety, nakład pracy nie po-

zwolił przyjść do nas zaproszonej p. doktor J. Szmidt, więc w ten sposób ją pozdrawiamy. Harcerze na wesoło w skeczach pokazali pracę lekarzy oraz przypomnieli o konieczności spożywania pokarmów, w których są witaminy. Nie obyło się bez harcerskich piosenek, nie zabrakło też tańców i piosenek, w których wzięły również udział dzieci z sąsiadującej szkoły w ramach integracji ze środowiskiem. Rozbrzmiewały melodie, które i nam poruszały nogi w rytm tańca. J. Kajzer i druh M. Koczura – para, która na turnieju marcowym w Jeleniej Górze zajęła II miejsce przywożąc trofeum w postaci srebrnego medalu, i A. Myślińska z P. Hałasem, którzy na tym samym turnieju zajęli III miejsce i brązowy medal zawieźli do szkoły w Pobiednej. Wyżej wymienieni są ćwiczeni pod okiem doświadczanego wspaniałego trenera, właściciela



Szkoły Tańca w Jeleniej Górze, K. Kurzaka. Owe pary zatańczyły 2 tańce: czacze i sambę. Pani Renata Ozga wygłosiła ciekawą prelekcję na temat zdrowego odżywiania, dziękując przy tym za pamięć o tym zawodzie. Nasza drużyna wraz ze świetlicą „Mrowisko” przygotowuje już następną uroczystość, również dla wszystkich uczniów i pracowników naszej szkoły.

Nasza drużyna działa dopiero od 1 grudnia 2000 r. Drużynową jest pdh. Danuta Koczura. Braliśmy udział w wielu działaniach na rzecz środowiska i na tym też nie poprzestaniemy. Pomogliśmy przy organizacji kolacji wigilijnej dla ludzi samotnych z naszej parafii, nie zabrakło naszej delegacji na przekazaniu Świątełka Betlejemskiego w Świeradowie, a następnie rozproszonych po naszej miejscowości. W styczniu byliśmy w odwiedzinach u Straży Granicznej, a przy

czuwaj!

kominku spotkał się z nami leśniczy p. Szubert.

Luty rozpoczęliśmy od udziału w zimowisku w Lwówku Śląskim, a następnie w Igrcach i Myśli Braterskiej w Lubaniu.

Marzec również nie pokąpił nas wrażeń i ciekawych zbiorów: żartobliwy Dzień Kobiet przygotowali nasi szkolni mężczyźni i druchny z szóstej klasy.

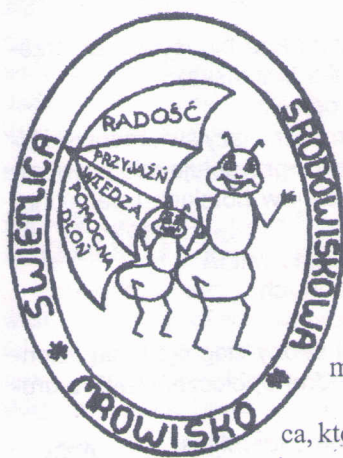
W kwietniu trzymaliśmy wartę w ciemnicy w Kościele Parafialnym. Pamiętając, że kwiecień to miesiąc Pamię-

ci Narodowej – spotkaliśmy się z „Platerówkami” (na zdjęciu) oraz zrobiliśmy porządku na grobach poległych żołnierzy.

W maju planujemy spotkać się z pracownikami Rozlewni Wód, by poznać ich pracę i porządkując teren zakładu.

Naszą największą bolączką jest brak mundurów harcerskich, na które pracownicy zarabiamy. Prowadzimy harcerski sklepik EKO. Sprzedawaliśmy palmy i odlewy gipsowe wykonane własnoręcznie. Niestety to kropla w morzu potrzeb. Apelujemy więc w ten sposób o pomoc do sponsorów. Polecamy swe młode i zdrowe ręce do pracy. Może ktoś czytając tę poczytną gazetę podpowie nam sposób na możliwy dla harcerzy zarobek.

*Z pozdrowieniem harcerskim „czuwaj”
– druhna drużynowa D. Koczura*



Mamy znak!

W styczniu br. został ogłoszony konkurs na logo świetlicy środowiskowej „Mrowisko”. Termin składania prac ustalono na 31 marca. W kwietniu zebrała się komisja, której przewodniczyła Anna Abramczyk - wiceburmistrz miasta.

Najciekawsze było to, że praca, która wygrała, podpisana była XX.

Długo szukaliśmy anonimowego „plastyka”, ale nasza grupa śledcza nic nie wykryła. Może autor jest skromny i nie chce rozgłosu?

Przyznano także 3 wyróżnienia: Bartkowi Szymczakowi, Marcie Rybak i - o czym donoszę z pewną taką nieśmiałością - niżej podpisana.

Wasz wierny redaktor - Joasia Polańska

Pierwszego maja odbył się I Rodzinny Piknik Rowerowy zorganizowany przez Uczniowski Klub Sportowy - kolarstwo szosowe, działający przy Szkole Podstawowej nr 2 w Czerniawie.

Zbiórka i uroczyste rozpoczęcie imprezy odbyło się przed szkołą. Zainteresowanie było zaskakujące. Przybyło 49 rowerzystów. Były rowery górskie, ale i popularne składaki. Najmłodszy uczestnik pikniku miał 7 lat, a najstarszy 84 lata!

Cykliści – aktywiści

Rowerzyści zostali podzieleni na 5 sekcji i tak wyjechaliśmy na trasę ustaloną przez Zarząd UKS-u, a była ona malownicza. Wokół kwitnące drzewa, śpiewające ptaki, zielone łąki i wspaniała słoneczna pogoda. Jechaliśmy przez Czerniawę, Wolimierz, Świecie i Pobiedną korzystając z bocznych dróg.

Kiedy dojechaliśmy na miejsce pikniku, czekał już tam nas zimny napój, którym mogliśmy ugasić pragnienie. Po krótkim odpoczynku rozpoczęła się wesoła zabawa. Zarząd przygotował kilka konkursów: slalom na rowerze, skoki w workach, biegi z piłeczką pingpongową, rzuty szyszkami do balonu, ale największym powodzeniem cieszyło się przeciąganie liny. Zwycięzcy otrzymali nagrody, dzięki którym doposażą swoje rowe-

Zabawa za 2,62 zł!

Uczniowie SP nr 2 w Czerniawie już po raz trzeci wybrali się na wspólną wędrowkę w góry z uczniami Szkoły Podstawowej z Jindřichovic. Tym razem wybraliśmy się na Hartę.

Rankiem 28 kwietnia rodzice prywatnymi samochodami dowieźli nas na stację kolejową w Nowym Mieście. Byliśmy pierwszymi pasażerami, bo i godzina była wczesna (630). Pierwsze zdziwienie nastąpiło podczas kupowania biletów. Okazało się, że 30 minut jazdy kosztowało ucznia 76 groszy (w przeliczeniu na złotówki). Po chwili przyjechali uczniowie zaprzyjaźnionej szkoły. Wtedy dowiedzieliśmy się, że przepłaciliśmy, bo można było zaoszczędzić kupując bilet w obie strony. Zdziwienie było jeszcze większe, kiedy nadjechał pociąg. Wyglądał jak autobus sunący po szynach. Poinformowano nas, że - podobnie jak w Świeradowie



nam też chciano zrezygnować z kolei, ale znaleźli się ludzie, którzy uznali, że pociąg jest niezbędny, aby pasażerowie mogli dostać się do pracy bądź do szkoły.

Kiedy dojechalismy do Frydlantu, przewodnik przywitał nas bardzo serdecznie i zaprosił na wędrowkę po Harcie. Trasa wiodła przez malownicze tereny zielonym i żółtym szlakiem. Udało nam się zwiedzić elektrownię wodną, która funkcjonuje blisko 100 lat.

Długą wędrowkę umilała nam piękna, słoneczna pogoda. Kiedy doszliśmy do schroniska, zdziwienie nasze było jeszcze większe. Porcja kielbasy z musztardą i chlebem kosztowała 55 groszy, tyle samo bilet na wieżę widokową, z której rozpościerał się wspaniały widok. Przy schronisku odpoczywaliśmy dwie godziny korzystając z urządzeń na placu zabaw. Nie zauważyliśmy, kiedy się zachmurzyło. Zdecydowaliśmy się na szybki przemarsz do stacji kolejowej.

Niestety, nie zdążyliśmy! Deszcz obficie nas pokropił. Jednak nie odebrało nam to dobrego humoru i po przybyciu do poczekalni rozpoczęła się wspaniała zabawa (na zdjęciu). Wspólnie z naszymi czeskimi koleżankami i kolegami zabawiliśmy się w głuchy telefon, a następnie w kalambury. Było mnóstwo śmiechu. Z przykrością wra-

caliliśmy do pociągu, którym dojechalismy do Nowego Miasta, a stamtąd samochodem do Świeradowa. Wycieczka była bardzo udana, a kosztowała tylko 2 złote i 62 grosze.

Członkowie Koła Turystycznego „Podróżnicy znad granicy”

Dzieci i młodzież wraz z opiekunami świetlicy środowiskowej MROWISKO składają serdeczne podziękowania

panu Mariuszowi Trzakowi

dyrektorowi Hotelu Górskiego MALACHIT
za pomoc w realizacji „naszego marzenia”
Jeszcze raz dziękujemy i życzymy samych sukcesów w życiu osobistym i zawodowym

Wdzięczne Mrówki



Stanisław Szymczak, zastępca prezesa UKS, nagradza najlepsze w konkursach (od lewej): Annę Sumińską, Kingę Dobrzeńską i Jowitę Woźnicką.

ry. Wszyscy bawili się wspaniale.

Tymczasem harcerze rozpalili ognisko, na którym piekli kielbasę. Czas bardzo szybko płynął. Na koniec pozbieraliśmy śmieci i zagasiłmy ognisko. W końcu przysła chwila odjazdu. Wyruszyliśmy sekcjami w kierunku Woli Sokołowskiej, a następnie Czerniawy. Było ciężko, ale wszyscy zdrowo i cało wrócili do domów. Przejechaliśmy 12 kilometrów. Była to, jak twierdzili uczestnicy nie związani ze szkołą (byli ze Świeradowa, Pobiednej, Wolimierza, a nawet z okolic Poznania), impreza niezapomniana i na pewno w przyszłym roku ją powtórzymy.

Przy okazji serdecznie dziękujemy Nadleśnictwu w Świeradowie Zdroju za wydanie pozwolenia na wjazd samochodu dostawczego na teren lasu, a także leśniczemu - Leszkowi Lębie - za pozwolenie na skorzystanie z terenu rekreacyjnego.

Zarząd UKS przy SP nr 2

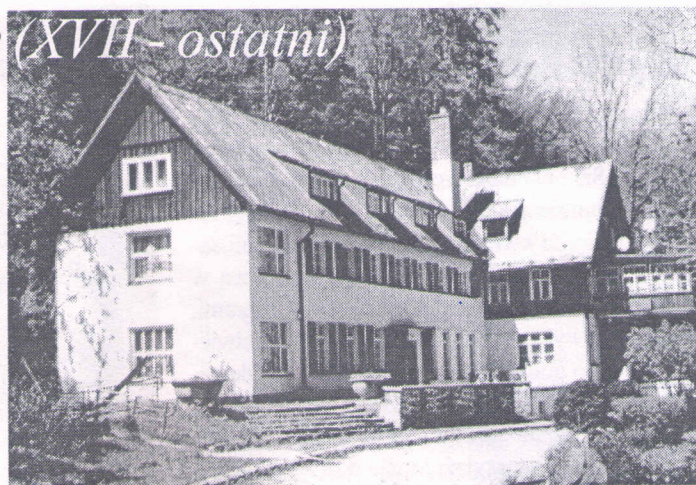
Jak prywatyzowano Świeradów (XVII- ostatni)

SAMOTNA (dawniej ZACISZE IV)

Położenie nieruchomości: ul. Spadzista 2 w granicach geodezyjnych działki nr 16/2, arkusz mapy 2 obręb II o pow. 5.396 m kw., zabudowana budynkiem pensjonatowym.

Kalendarium:

- 1) Obiekt do 1994 roku pozostawał w użytkowaniu Funduszu Wczasów Pracowniczych, który wydierżawiał go na rzecz osób fizycznych. W maju 1994 roku przedstawiciele Urzędu Miasta przejęli nieruchomość protokolarnie wraz z dzierżawcą, z którym już w czerwcu zawarto nową umowę dzierżawy na warunkach określonych przez właściciela, czyli gminę Świeradów Zdrój.
- 2) W grudniu 1995 r. nieruchomość została zbyta bezprzetargowo na rzecz dotychczasowego dzierżawcy z przeznaczeniem na cele usługowo-pensjonatowe wraz z oddaniem gruntu w użytkowanie wieczyste na 99 lat.
- 3) Zgodnie z wyceną rzeczoznawcy majątkowego wartość budynku wynosiła 56.943 zł. Pierwsza rata płatna przed zawarciem umowy notarialnej wynosiła 11.403 zł. Pozostała należność została rozłożona na 9 rocznych rat płatnych do 31 marca każdego roku z góry, po 5.060 zł każda. Należność, która została do uregulowania po zawarciu umowy notarialnej podlega oprocentowaniu w wysokości 50% kredytu refi-



nansowego ustalanego przez Prezesa NBP oraz zabezpieczeniu hipotecznemu.

- 4) Wartość działki wyceniono na kwotę 35.730 zł, z czego pierwsza opłata w wysokości 20% stanowiła kwotę 7.146 zł.
- 5) Nabywca został zobowiązany do przeprowadzania remontów bieżących i kapitalnych budynku, a w razie zniszczenia i rozbiórki budynku do jego odbudowy w ciągu 3 lat.

BT

LEO (dawniej POKŁOSIE II albo PIWONIA)

Położenie nieruchomości (stan aktualny - w momencie nabycia w ewidencji figurowały działki o innych numerach, które później były dzielone): ul. Orzeszkowej 8 w granicach geodezyjnych działek nr 29/4, 29/6 i 26/16 am 6 obr. IV o łącznej pow. 4258 m kw.

Kalendarium:

Do 1993 roku nieruchomość pozostawała w użytkowaniu FWP, a własnością Gminy Świeradów Zdrój stała się na podstawie decyzji komunalizacyjnej wojewody jeleniogórskiego. Z dniem 4 czerwca 1993 roku nieużytkowany już obiekt został przejęty na rzecz miasta.

W czerwcu 1993 r. ogłoszony został I przetarg nieograniczony na sprzedaż budynku z przeznaczeniem na cele usługowo-pensjonatowe wraz z oddaniem gruntu w użytkowanie wieczyste na 99 lat. Zgodnie z wyceną wartość budynków wynosiła 82.731,70 zł, a wartość 4 działek wchodzących w skład nieruchomości jako całości (jedna zabudowana i 3 niezabudowane) - 22.120,80 zł. Z uwagi na fakt, iż obiekt nie został sprzedany z uwagi na brak nabywców, obniżono cenę i do II przetargu ustalono odpowiednio: budynku - 50.000 zł, gruntu - 8.000 zł.

Drugi przetarg również nie doszedł do skutku ze względu na brak uczestników (ani jedna osoba nie wpłaciła wadium i nie przystąpiła do przetargu). W związku z tym we wrześniu 1993 r. zorganizowano i przeprowadzono kolejny przetarg na zbycie przedmiotowej nieruchomości -

tym razem już ofertowy. W tym trybie udało się już wyłonić nabywcę. W wyniku negocjacji wartość zabudowań ustalono na 35.600 zł, a gruntu na 22.000 zł, przy czym pierwsza opłata stanowiła tylko 20 proc. wartości działki, czyli 4.400 zł, a następne opłaty roczne wynosiły 3 proc. tej wartości i mogły być aktualizowane w związku ze wzrostem wartości rynkowej gruntu lub dobrojeniem go w urzędzenia komunalne.

Transakcję sfinalizowano podpisaniem aktu notarialnego w lutym 1994 r. Zgodnie z umową notarialną zbycie działki zabudowanej nastąpiło na cele pensjonatowe z dopuszczeniem usług nieuciążliwych, natomiast trzy pozostałe działki zbyte zostały z przeznaczeniem na zielen rekreacyjną bez możliwości wznoszenia budynków. Ponadto nabywcy zobowiązali się do wykonania remontu nabytego obiektu w ciągu trzech lat, licząc od dnia podpisania aktu notarialnego.

Niestety, nabywcy nie udało się zrealizować ambitnych planów związanych z zagospodarowaniem nieruchomości - zgodnie z ofertą kupna miał tu powstać pensjonat o standardzie międzynarodowym. Wobec trudności z realizacją tych planów nieruchomość została sprzedana w 1997 roku obrocie cywilnoprawnym.

Działania nowego właściciela okazały się bardziej skuteczne - udało mu się uruchomić działalność zgodnie z przeznaczeniem nieruchomości. Chcąc poprawić warunki zagospodarowania - w 1998 r. nabył od gminy działkę leżącą w bezpośrednim sąsiedztwie pensjonatu. Cena osiągnięta w drodze przetargu nieograniczonego wynosiła 44.200 zł, przy czym pierwsza opłata w wysokości 25 proc. wyniosła 11.050 zł. Działka została wprawdzie zbyta na cele zieleni urządzonej z zakazem wznoszenia obiektów kubaturowych, jednak wprowadzenie nowej zabudowy uzyskało akceptację społeczną poprzez pozytywną opinię Rady Miejskiej w Świeradowie Zdroju z 29.06.2000 r., czyniąc zadość zapisowi obowiązującego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta. Inwestycja związana z rozbudową istniejącego obiektu jest właśnie w trakcie realizacji.

BT



Od redakcji: Na tym kończymy prezentację obiektów sprzedanych na początku lat 90. jako majątek gminy. Przez półtora bez mała roku próbowaliśmy przedstawić popłatane dzieje budynków, które pod rządami nowych właścicieli miały zmienić się w nowoczesne hotele i pensjonaty, zmieniając także charakter miasta. Jak się to zamierzenie powiodło - widzimy gołym okiem na co dzień. Za miesiąc spróbujemy przeanalizować trafność gminnych decyzji i skuteczność zarządców.

ZARZĄD MIASTA ŚWIERADOWA ZDROJU ogłasza ustny przetarg nieograniczony

na 3-letnią dzierżawę strzeżonego parkingu samochodowego o powierzchni 2949 m kw., położonego w Świeradowie Zdroju przy ul. Sienkiewicza w granicach działek nr 6/1 i 76/4 am. 9 obręb IV, zabudowanego obiektem - stróżówką, trwałym ogrodzeniem na podmurówce. Miejsca parkingowe utwardzone, drogi wewnętrzne asfaltowe, teren oświetlony.

Przetarg odbędzie się 25 maja br. o godz. 11.00 (piątek) w pokoju nr 8 Urzędu Miasta w Świeradowie Zdroju, ul. Piłsudskiego 15

- CZYNSZ DZIERŻAWNY wywoławczy - 450 zł + 22 proc. VAT miesięcznie

WADIUM - 250 zł należy wpłacać przelewem na konto Urzędu Miasta - nr 11201131-26000866-139-3000 w Banku Zachodnim, II Oddział w Jeleniej Górze - Filia Świeradów Zdrój lub w kasie ww. banku - najpóźniej na pół godziny przed rozpoczęciem przetargu.

Wadium zalicza się na poczet czynszu dzierżawnego. W przypadku uchylenia się zwycięzcy przetargu od zawarcia umowy dzierżawy wadium nie podlega zwrotowi.

Szczegółowe informacje można uzyskać w pokoju nr 8 Urzędu telefonicznie pod nr. 78-16-471 wew. 38.

Szanowni Państwo!

27 maja już po raz dziesiąty obchodzony będzie „Dzień Samorządowca”. Rada Miejska uznając, że jest to szczególny moment, postanowiła wręczyć grupie najbardziej zasłużonych dla naszego miasta honorowy tytuł „Zasłużony dla Miasta Świeradowa Zdroju”.

Przyznanie honorowych tytułów odbędzie się na uroczystej sesji Rady Miejskiej 2 czerwca br. poprzez wręczenie medalu odlanego w brązie oraz dyplomu.

Tytuł „Zasłużony dla Miasta Świeradowa Zdroju” przyznaje się pełnoletnim (także pośmiertnie) osobom fizycznym oraz jednostkom organizacyjnym. Jest on wyróżnieniem za szczególne zasługi poniesione dla miasta, przede wszystkim za:

- a) wybitne zasługi dla rozwoju społeczno-gospodarczego gminy,
- b) aktywne promowanie jej walorów turystycznych i uzdrowiskowych w kraju i za granicą,
- c) wybitne osiągnięcia w podejmowanej dla gminy działalności kulturalnej,
- d) wybitne zasługi dla rozwoju współpracy gminy z innymi jednostkami samorządu gminnego w kraju i za granicą,
- e) wybitną twórczość naukową, literacką, artystyczną oraz za męstwo i odwagę.

Wnioski o przyznanie honorowego tytułu „Zasłużony dla Miasta Świeradowa Zdroju” mogą składać: *podmioty gospodarcze prowadzące statutową działalność na rzecz gminy, organizacje lub stowarzyszenia działające na terenie gminy, związki zawodowe, mieszkańcy gminy.*

W związku z powyższym Zarząd Miasta zwraca się z prośbą do wszystkich upoważnionych, o zgłaszanie kandydatów i składanie wniosków wraz z uzasadnieniem.

Wnioski przyjmowane będą do 18 maja w kancelarii UM.

Indywidualna praktyka stomatologiczna w umowie z kasą chorych: lek. stom. ogólnej Celina Glinkowska

ul. Sienkiewicza 10, tel. 7816464 - rejestracja w gabinecie w godzinach przyjęć: poniedziałki, środy i piątki - godz. 7 - 13; wtorki i czwartki - godz. 13 - 18.

Należy mieć ze sobą nr Pesel i dowód ubezpieczenia.
Gabinet prywatny: poniedziałki, środy i piątki - godz. 16 - 19.



Urząd Pracy

PUP na aktywne formy zwalczania bezrobocia ma w tym roku bardzo niewiele pieniędzy, a skromne środki rozdzielił następująco: na szkolenia - 230 tys. zł, na roboty

publiczne - 69 tys. zł, z czego na Świeradów zaledwie 2 tys. zł (35 tys. zł „konsumuje” w formie robót publicznych sam PUP, a 12 tys. zł przekazywane jest Powiatowemu Centrum Pomocy Rodzinie), na aktywizację absolwentów - 273 tys. zł, na programy specjalne (w powiecie jest to program aktywizacji bezrobotnych kobiet powyżej 45 roku życia) - 93 tys. zł. Łącznie daje to kwotę 667 tys. zł, podczas gdy w roku ubiegłym na aktywne formy było ok. 1,7 mln zł.

Bezrobotni tworzący miejsca pracy dla siebie będą mogli skorzystać z pożyczek, ale na to jest tylko 46 tys. zł.

Ze szkoleń będzie mogło skorzystać ok. 150 osób, które mają do wyboru: prowadzenie małego biznesu, krawiec-szwacz (jest wielu takich zarejestrowanych bezrobotnych, nie potrafią oni jednak pracować na nowoczesnym sprzęcie), operator pilarek spalinowych, przewóz materiałów niebezpiecznych. PUP zaryzykuje być może ponowne przeszkolenie w zakresie obsługi recepcji hotelu, choć ubiegłoroczne doświadczenia są w tej mierze mocno zniechęcające: z 10 osób żadna oficjalnie nie podjęła pracy w wyuczonej specjalności.

Nie będzie w tym roku prac interwencyjnych, gdyż PUP nie ma na ten cel ani złotówki. Będzie za to 60 stażów dla absolwentów, po połowie dla rocznika ubiegłorocznego i tegorocznego - to jedna forma wsparcia dla nich.

Takie są ambitne plany PUP, tymczasem po I kwartale rokowania są bardzo niepomyślne. Na wypłatę zasiłków przez cały rok zaplanowano 21,321 tys. zł, a przez trzy miesiące wypłacono 5.545 tys. zł, tj. o 215 tys. zł więcej niż należało. Już w III kwartale może się okazać, że formy aktywnego zwalczania bezrobocia trzeba będzie ograniczać bądź całkiem likwidować, by wypłacić ludziom zasiłki.

*

Terminy potwierdzenie gotowości do podjęcia zatrudnienia dla bezrobotnych świeradowskich: 1 i 4-8 czerwca, 2-6 i 9 lipca, 1-3 oraz 6-8 sierpnia, 3-7 i 10 września, 1-5 i 8 października, 5-9 listopada oraz 3-7 grudnia.

Powiatowy Urząd Pracy w Lubaniu ogłasza konkurs dla pracodawców na realizację programu specjalnego „Aktywizacja bezrobotnych kobiet”.

Realizatorem programu mogą być wszyscy pracodawcy z powiatu lubańskiego prowadzący działalność powyżej 6 miesięcy i zatrudniający co najmniej 1 osobę w ramach umowy o pracę.

Uczestnikami programu są bezrobotne kobiety spełniające jeden z wymienionych warunków:

- pozostają w ewidencji bezrobotnych powyżej 12 miesięcy;
- posiadają wykształcenie podstawowe, niepełne podstawowe lub zasadnicze zawodowe;
- mają ukończony 45 rok życia.

Warunkiem przystąpienia do realizacji programu jest złożenie przez pracodawcę wniosku, zawarcie umowy z Powiatowym Urzędem Pracy oraz zatrudnienie skierowanych bezrobotnych kobiet spełniających ww. warunki. PUP zrefunduje przez okres 5 miesięcy część poniesionych kosztów na wynagrodzenia w wysokości 495 zł + składka ZUS od tej kwoty. Po okresie refundacji pracodawca zapewni dalsze zatrudnienie przez co najmniej 3 miesiące.

Realizatorzy programu zostaną wyłonieni w drodze konkursu.

Szczegółowe informacje udzielane są w siedzibie Powiatowego Urzędu Pracy w Lubaniu pokój nr 10, tel. 722 25 48 lub 722 35 19 (odpowiedzialna za udzielanie informacji i wydawanie wniosków - inspektor powiatowy Krystyna Miętus).

Termin składania wniosków upływa 18 maja 2001 r.

Związek Rowerowy w Seifhennersdorf (Niemcy - ok. 70 km od Świeradowa, dojazd przez przejście graniczne w Czerniawie, Bogatyni i Zittau)) zaprasza do wzięcia udziału w imprezach rowerowych organizowanych w dn. 23-24 czerwca br.

Przewidziano następujące trasy:

Maraton rowerowy - 230 km (na mapie zaznaczone najdłuższą linią ciągłą);

Turystyczne jazdy rowerowe - 55 (linia kropkowana), 75 (linia w „drabinkę”) i 111 km (linia przerywana).

Start i meta znajduje się w ośrodku wypoczynkowym dla dzieci „Querxenland” w Seifhennersdorf (gdzie istnieje także możliwość noclegu - można wziąć ze sobą namiot).

Opłata za start wynosi: 50 marek za maraton i 20 marek za jazdy turystyczne.

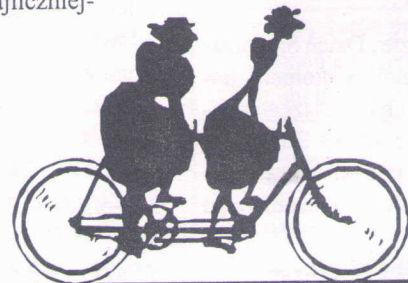
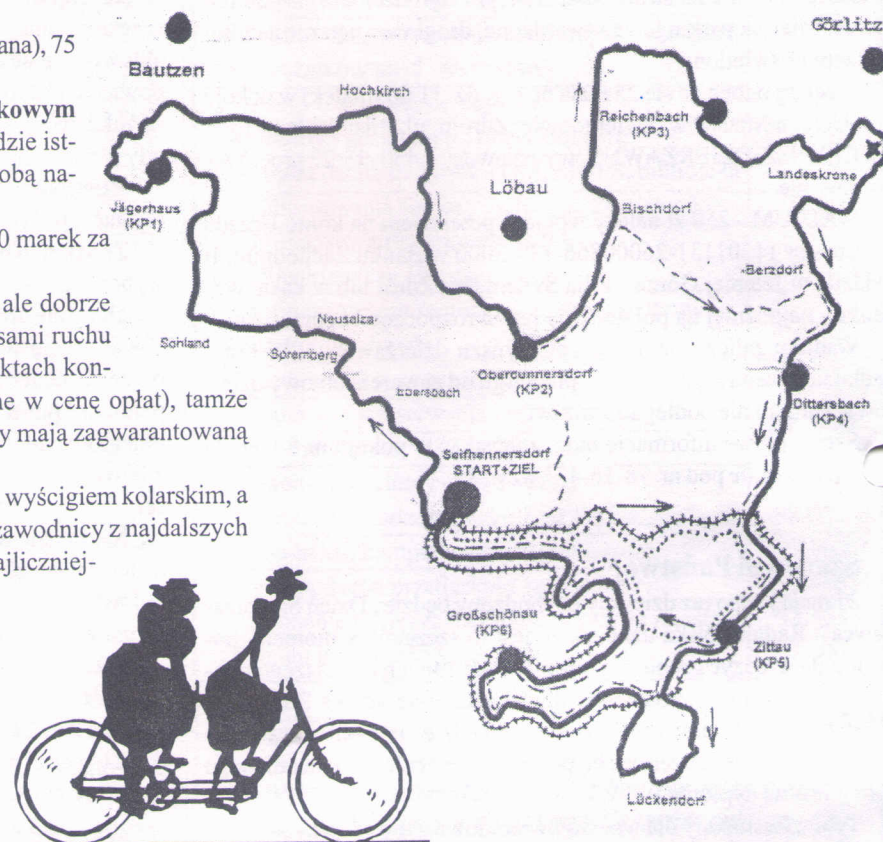
Wszyscy uczestnicy jadą mało uczęszczanymi, ale dobrze utrzymanymi drogami bocznymi, zgodnie z przepisami ruchu drogowego. Trasy są dobrze oznakowane, w 6 punktach kontrolnych podawane będą napoje i posiłki (wliczone w cenę opłat), tamże usuwane będą defekty i usterki rowerów. Uczestnicy mają zagwarantowaną opiekę medyczną.

Organizatorzy przypominają, że impreza nie jest wyścigiem kolarskim, a premiowane będą m.in.: samo dojechanie do mety, zawodnicy z najdalszych miejscowości, najstarsi i najmłodsi uczestnicy czy najliczniejsza drużyna.

Jeśli ktoś do godz. 18 nie dojedzie do mety, zostanie dowieziony przez organizatorów.

Chętni mogą zasięgać informacji pod nr. tel./fax (0049) 3586/405504 lub u Christiana Metzke, tel. 0172/6411706.

Przyjemność z uczestnictwa



AEROBIK I

- * we wtorki i czwartki o godz. 18.30
- * profesjonalne prowadzenie (pod kierunkiem absolwentki AWF – Krystyny Kacperek)
- * doskonała muzyka

Ceny:

- * raz w tygodniu – karnet miesięczny 16 zł
 - * dwa razy w tygodniu – karnet 32 zł
 - * wstęp jednorazowy – 5 zł
- Zajęcia odbywają się w sali gimnastycznej w pawilonie „B” Domu Zdrojowego



AEROBIK II

- W poniedziałki, środy i piątki o godz. 18.00 w Szkole Podstawowej nr 1
- Fachowe prowadzenie, żywe tempo ćwiczeń wszystkich partii mięśniowych przy dobrej rytmicznej muzyce, układy rytmiczno-taneczne.

5 zł jednorazowo,

35 zł – 2 razy w tygodniu

50 zł – 3 razy w tygodniu.

DOŁĄCZ DO NAS I ĆWICZ Z NAMI!

M. Kijewska – organizator



Pościgaj się z marzeniami!

Związek Gmin KWISA i Automobilklub Karkonoski w Jeleniej Górze organizują 27 maja

IV RAJD SAMOCHODOWY „KWISA”

będący eliminacją Mistrzostw Okręgu Wrocławskiego oraz Mistrzostwami Jeleniej Góry w Konkursowej Jeździe Samochodem.

Ta ostatnia konkurencja jest impreza dostępną dla wszystkich posiadaczy aut, a informacji na temat imprezy udziela Automobilklub Karkonoski w Jeleniej Górze, ul. Kolejowa 5, tel. 755 45 59.

Zgłoszenia do 26 maja przyjmuje Automobilklub także biuro rajdu w Lubaniu - tor kartingowy przy ul. Działkowej.

Program rajdu:

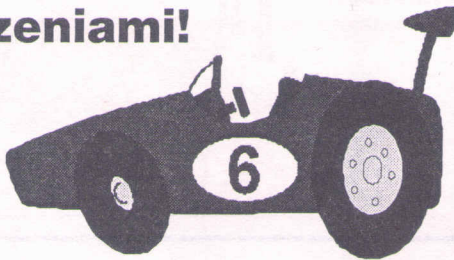
7.30-8.30 - przyjmowanie zgłoszeń;

8.45 - odprawa zawodników;

9.00 - sprawdzenie samochodów;

9.30 - start pierwszej załogi do I próby zwrotności;

10.30 - start pierwszej załogi do rajdu;



16.00 - meta rajdu oraz start pierwszej załogi do X próby zwrotności.

Kolejne próby zwrotności: Zaręba, g. 10.40; Leśna, g. 11.10; Świeradów, ul. Wyszyńskiego, g. 11.50; Mirsk - rynek, g. 12.05 (próba slalomowa); Lubomierz - rynek, g. 12.35; Gryfów - rynek, g. 12.55; Olszyna - stadion, g. 13.10; Nowogrodziec - parking przy boisku, g. 14.00; Nawojów, g. 14.10, Osiecznica - przystanek PKS, g. 15; Nowogrodziec, g. 15.30; Nawojów, g. 15.40.

*

O godz. 17.30 na torze kartingowym odbędzie się próba sprawnościowa dla wójtów i burmistrzów Związku Gmin „Kwisa”.

Kawiarnia MADO w hali spacerowej Domu Zdrojowego zaprasza w każdy czwartek o godz. 19 na „Pieśni Izerokarkonoskie”, które wykonuje Josefa de Andrés Galván-Lasota.

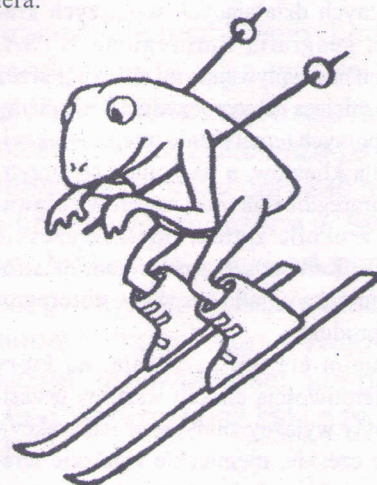
Plum, plum, plum żabka pływa...

Zaczyna się jak w piosence Golca Uorkiestry, a Czytelnicy zauważyli zapewne, że przez łamy „Notatnika...” przemknęła żabka, prezentowana w wielu wcieleniach. W Świeradowie stoi pomniczek żabki i zapewne niewielu mieszkańców wie, co on właściwie obrazuje. Żabka związana jest z legendą, według której martwy gad nie rozłożył przez dłuższy czas, gdyż konserwowała go woda ze źródła mineralnego.

Legenda to za mało, by z żabki uczynić znak rozpoznawczy, ale może wystarczająco dużo, by pełniła ona rolę drogowskazów. Prezentowane pożyżabki są dziełem studenta akademii plastycznej, który przed laty narysował cały zastęp żabek.

Zbigniew Szereniuk, radny powiatu lubańskiego, uważa, że żabki mogłyby informować przybyszów, gdzie znajduje się poczta, stacja benzynowa, postój, trasy narciarskie i rowerowe, gdzie można zjeść, wypić i wypocząć.

Co Państwo na to? Prosimy o swoje opinie na ten temat. A może mają Państwo inne propozycje? Cenny będzie zwłaszcza głos ludzi działających w sferze usługowej, oni to bowiem powinni wyrazić zgodę na to, by przed ich lokalem stała tablica z wyrażeniem narysowaną żabką np. w stroju kelnera.



OGŁOSZENIA DROBNE

* Budujący się lub zamierzający się budować mogą pod nr. tel. 7817457 w godz. 12-22 uzyskać bezpłatną pomoc techniczną.

* Sprzedam mieszkanie, 64 m kw., 3 pokoje z kuchnią, w Świeradowie, tel. 7817140.

* Do wynajęcia mieszkanie 2-pokojowe, kuchnia, łazienka, Świeradów, ul. Wczasowa 1, tel. 7648722 lub 0605/666 831.

* Do wynajęcia pomieszczenia o różnej powierzchni - na cele usługowe. Świeradów, ul. Wczasowa 1, tel. 7816367 lub 0605/666831.

* AVON - kosmetyki przyszłości. Chcesz wiedzieć więcej? Zadzwoń: 7817279 (po 16).

PROVIDENT
Polska

Wygodna forma

POŻYCZKI

udzielanej
w domu Klienta

- ✓ Gotówka w ciągu 48 godz.
- ✓ Dogodny system spłat
- ✓ Brak ukrytych opłat
- ✓ Bez żyrantów

tel. 7816974
0608 - 791 544

„Notatnik Świeradowski”. Wydawca: Zarząd Miasta. Redaktor naczelny: Adam Karolczuk (tel. 7817140). Druk: Zakład Poligraficzny, Jelenia Góra, ul. Ptasia 18/2, tel. 753-63-43. Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika - teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora - do ewentualnej wiadomości redakcji oraz zdjęcia można składać w Miejskim Biurze Informacji Turystycznej ul. Zdrojowa 10, tel. 781-63-50, fax 781-61-00; e-mail: notatnik@swieradowzdroj.pl; it@swieradowzdroj.pl



Świeradów w INTERECIE - <http://www.swieradowzdroj.pl> / <http://www.karkonosze.it.pl>

Po „trzech” stronach granicy

Gmina Świeradów Zdrój jako członek Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu NYSA korzysta często z funduszy pomocowych Unii Europejskiej przy pomocy programu PHARE Cross Border Cooperation. Są to różnego rodzaju przedsięwzięcia – począwszy od imprez kulturalnych (Euroorkiestra, Świeradowskie Spotkania z Muzyką Dawną, El-Izerie), a kończąc na poważnych inwestycjach.

Jednym z takich właśnie projektów było Szkolenie Kierowników i Pracowników Punktów Informacji Turystycznej z terenu Euroregionu NYSA, współfinansowane właśnie przez Euroregion Nysa poprzez program PHARE CBC. Składało się ono z dwóch etapów: teoretycznego oraz praktycznego, a trwało od grudnia 1999 roku do końca kwietnia 2001 r. Grupa biorąca udział w projekcie liczyła 20 osób: pracowników PIT-ów z Czech, Niemiec i Polski, m.in. z Liberca, Krasnej Lipy, Jablonca, Turnova, Zittau, Bautzen, Görlitz, Hoyerwerda, Kowar, Karpacza, Jeleniej Góry, Szklarskiej Poręby, no i Świeradowa.

Zajęcia teoretyczne miały na celu zapoznanie nas ze strukturami organizacji turystycznych działających w naszych krajach, z geografią Euroregionu NYSA, z czynnikami wpływającymi na wybór przez klienta miejsca na wypoczynek. Szukaliśmy też wspólnych tematycznie miejsc atrakcyjnych dla klientów, a na koniec stworzyliśmy euroregionalną trasę rowerową prowadzącą z okolic Zittau, poprzez czeskie i polskie Karkonosze z powrotem na stronę niemiecką – jako wspólny, euroregionalny produkt.

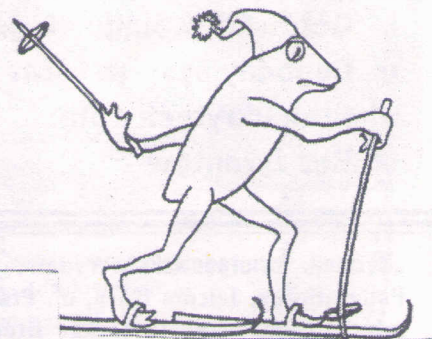
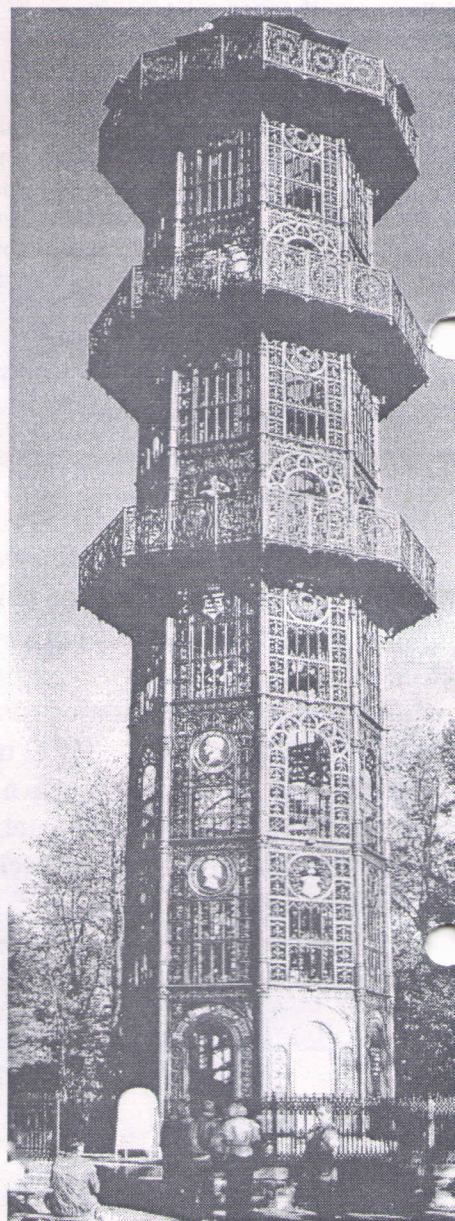
Drugim etapem szkolenia, na który z niecierpliwością czekali wszyscy uczestnicy, były wyjazdy studyjne w najatrakcyjniejsze czeskie, niemieckie i polskie tereny Euroregionu. Celem wypraw było zapoznanie się z ofertą turystyczną najbliższych sąsiadów, o której dotychczas nikt z nas nie miał pojęcia: o wspaniałych wieżach widokowych znajdujących się po czeskiej stronie, o malowniczo położonych zamkach, o fantastycznych formach skalnych w Czeskim Raju, o imprezach kulturalnych od-

bywających się w Zittau, o tzw. Wielkanocnych Jeźdźcach – serbsko-łużyckim tradycyjnym pochodzie, w którym udział bierze do 160 konnych, (aby zobaczyć to jedyne w swoim rodzaju widowisko, zjeżdżają się turyści z całych Niemiec, a miejsca należy rezerwować kilka miesięcy naprzód), o tzw. Wielkim Suknie Postnym (ponad 500-letnim całunem postnym pokrytym malowidłami przedstawiającymi sceny z Nowego Testamentu). Ciekawostką Sukna jest to, że znaleziony został po 300 latach i wystawiony jako największa atrakcja Zittau. Pamiętajmy, że mieszkańcy Górnych Łużyc to w przeważającej części protestanci, natomiast sukno posiada wielkie znaczenie dla wyznawców wiary katolickiej.

Oferta turystyczna sąsiadów przerosła nasze oczekiwania, nasza z kolei zaskoczyła kolegów z Czech i Niemiec. Najważniejszym jednak rezultatem szkoleń okazała się integracja osób pracujących w turystyce po „trzech” stronach granicy. Podczas wyjazdów mieliśmy okazję porozmawiać i pośmiać się bez szkolnych łań, które zazwyczaj nas oddzielały. Wspólne zwiedzanie zaowocowało znajomościami, które już niejednokrotnie okazały się przydatne – czy to podczas szukania informacji na różne tematy czy podczas tłumaczeń tekstów, które zazwyczaj zawierały błędy wynikające z braku znajomości danego języka żywego. Jednym słowem, wszyscy uczestnicy jednogłośnie ogłosili to szkolenie jako najbardziej udane i chyba jedyne, gdzie udział biorą osoby bezpośrednio pracujące w turystyce i na co dzień stukające się z gościem, służąc mu wiedzą o swym regionie.

Tomasz Grzybowski

Na zdjęciu obok: Wieża widokowa w Löbau; ciekawostką jest fakt, że metalowe, a właściwie, wspaniale rzeźbione elementy wieży zostały dopasowane jak klocki Lego – podczas łączeń nie używano nitów ani śrub. Ta niewątpliwa atrakcja turystyczna Górnych Łużyc oddalona jest od Świeradowa o ok. 65 km (trasą przez Nowe Miasto – Frydlant – Bogatynię – Zittau – Löbau), a podczas ładnej pogody z wieży w Löbau można dostrzec wieżę Lubania. W linii prostej jest to ok. 50 km.



Żabka biegowa